

RESUME

GENERAL INFORMATION

Name: Mr. Igor Viktorovich KALININ
Position: Russian Translator & Interpreter, Tour Guide
Birth: 1972.11.29, Odessa, Ukraine (former Soviet Union)

EDUCATION & TRAINING

2011 Odessa National Economics University, Advanced Training Department, Guide Interpreter Group
1998-1999 Odessa State School of Foreign Languages, English Department (with distinction)
1991-1996 Odessa State University, Physics Department
1980-1991 Odessa High School 117

WORK EXPERIENCE

Since 2010 **ToursByLocals** (Canada), Local Tour Guide
Since 2003 **S.T.A.**, Co-Founder, Translator
Since 1999 Independent or Contractor Interpreter, Translator & Tour Guide;
Some customers and employers:
• **Cross** Ltd. (Ilyichovsk), coastal survey systems,
• **Dipol** Ltd. (Odessa), gates, windows,
• **NNC** (Great Britain), radiology consulting,
• **ComTek International** (USA), communication systems,
• **Chernomorets & Batylin** (Odessa), law services,
• **Papyrus Translations** (Russia),
• **Viktoria** (Odessa), dating agency,
• **Statir** (Odessa), jute factory,
• **Russian America** (USA), publishing house,
• **Randevu** (Odessa), dating agency
• **Most-Trans** (Odessa), forwarding,
• **Yujnaya Regional Group** (Odessa), metallurgy,
• numerous private persons.
1998 **Marine Technologies** (Odessa), international exhibition center; staff translator and part of the advertising department
1995 **Elis-91** (Odessa), currency exchange; security guard
1994 **Diamond** (Odessa), medical supplies; forwarder
1993 **Continental** Ltd. (Odessa), financial operations; cashier
Language
Skills:
• Russian: native,
• Ukrainian: spoken,
• English: fluent, professional,
• German: spoken,
• Spanish: basic.
Subject Areas: IT, oil & gas, machinery, general engineering & industry, chemistry, etc.

ADDITIONAL INFORMATION

PC: Advanced user (since 1990), have a laptop (Toshiba T112) with necessary software and tools
Web: Advanced user (since 1998); always online (cable or dongle); web design and localization experience
Translation Rate: From 5,000 to 50,000, but normally about **20,000** characters including spaces per day
Traveling: Have been around the former USSR and the EU, have a passport, a car, ready to travel

CONTACT INFORMATION

Home: Odessa and the Crimea, Ukraine
Telephone: +38073 8114493, +38067 8114493, +38048 7770554
E-mail: igor@odessaguide.net, translator@igorkalinin.com
Instant Messaging: **Skype/Yahoo/Google/Vkontakte/WeChat/ooVoo/Telegram:** igorvkalinin; **Viber:** +380678114493
Web sites: www.odessaguide.net, www.translation-service.ru